ZUZENEKO DIRULAGUNTZA NOMINATIBOA EMATEKO HITZARMENA

CONVENIO RELATIVO A CONCESION DE SUBVENCION DIRECTA NOMINATIVA

Oiartzungo udalerrian, sinadura elektronikoaren datan,

En el municipio de Oiartzun, a fecha de firma electrónica,

BILDU DIRA

REUNIDOS

Alde batetik, **Joana Mendiboure** andrea, **Oiartzungo udaleko alkatea** (IFZ: P-2006800C).

De una parte, Dña. **Joana Mendiboure, alcaldesa del Ayuntamiento de Oiartzun**, con NIF P2006800C.

Bestetik, **Fernando Nebreda Díaz de Espada** jauna (NAN: 13296752S), **BADIA BERRI S.A**ren ordezkaria (IFZ: A20769667).

Y de otra, D. **Fernando Nebreda Díaz de Espada** con DNI n.º 13296752S, en representación de **BADIA BERRI S.A**, con NIF A20769667.

ADIERAZTEN DUTE:

EXPONEN:

I.- Errenteriako, Pasaiako, Lezoko eta Oiartzungo Udalak, Oarsoaldea eskualde modura ezagutzen denaren kideak dira eta 2025eko irailaren 11n LANBIDE-EUSKAL ENPLEGU ZERBITZUARI, Oiartzungo Udalaren bidez, laguntza ekonomikoaren eskaera aurkeztu zioten, 2025. ekitaldian,

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzei buruzko deialdiaren arabera. Deialdia 2025eko uztailaren 31ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen.

I.- Los municipios de Errenteria, Pasaia, Lezo y Oiartzun, que forman parte de lo que se conoce como comarca de Oarsoaldea, presentaron con fecha 11 de septiembre de 2025 a LANBIDE-SERVICIO VASCO DE EMPLEO a través del Ayuntamiento de Oiartzun una solicitud de ayuda económica con arreglo a la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo para el ejercicio 2025, convocatoria publicada en el Boletín Oficial del País Vasco del 31 de julio de 2025.

II.- 2025eko urriaren 9an Lanbide-Euskal Enpleguaren Zerbitzuko Laneratzea Aktibatzeko Zuzendariaren aldeko ebazpena egin zuen. Beraz, Oiartzungo udalari eskatutako diru- laguntza eman zitzaion, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako dirulaguntzen 2025eko deialdiko proiektuak gauzatzeko (2025/07/31ko EHAA). Eskaera, 1. motako laguntzetarako zen.

II.- Que con fecha 9 de octubre de 2025 se emitió Resolución favorable de la Directora de Activación Laboral de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo por la que se concedieron las subvenciones solicitadas a favor del Ayuntamiento de Oiartzun, para la ejecución de los proyectos enmarcados en la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo 2025 (BOPV del 31/07/2025), en las ayudas de tipo 1.

III.- Lau udalerriek lankidetza-hitzarmen bat sinatu dute Lanbidek diruz lagundutako proiektuak kudeatzeko.

III- Los cuatro municipios han firmado un convenio de cooperación para la gestión de los proyectos subvencionados por Lanbide.

IV.- Proiektu horien artean daude, besteak beste, I. motakoak (Enplegua sustatzea), Euskadiko hirugarren sektore sozialeko erroldan inskribatuta dauden zailtasun bereziak dituzten pertsonak gizarteratzeko eta laneratzeko irabazi-asmorik gabeko erakundeen bidezko kontratazioak.

IV.- Entre dichos proyectos se encuentran dentro del Tipo I, Fomento de empleo, diferentes contrataciones mediante entidades sin ánimo de lucro dedicadas a la integración sociolaboral de personas con especiales dificultades que se encuentren inscritas en el censo del tercer sector social

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

de Euskadi.

V.- Oarsoaldea, Eskualdeko lau udalerrien baliabide propio gisa, baldintzak bete zitzaketen irabazi asmorik gabeko elkarteekin harremanetan jarri zen eta bi elkarteren bidez enplegua sustatzeko kontratazioak garatzea proposatu zuen.

V.- Oarsoaldea, en calidad de medio propio de los cuatro municipios de la Comarca, se puso en contacto con las asociaciones sin ánimo de lucro que podrían cumplir requisitos y propuso el desarrollo de contrataciones para el fomento de empleo mediante dos asociaciones.

Horien artean dago, ***Badia Berri S.A*** dagokiona dago, produkzioko langile bat kontratatzeko, Lanbidek diruz lagundutako proiektuaren arabera.

Entre las lineas de subvención se encuentra la correspondiente a ***Badia Berri S.A*** para la contratación laboral de un/a operario/a de producción según proyecto subvencionado por Lanbide.

Badia Berri S.A proiektu bat gauzatuko du, bazterketa egoeran dauden pertsonen lan integrazioa lortzeko helburuarekin. Horretarako, industria peoi lanpostuak sortuko ditu, pertsona hauek lan munduan esperientzia har dezaten.

Badia Berri S.A va a llevar a cabo un proyecto con el objetivo de conseguir la integración laboral de personas en exclución social. Para ello, creará puestos de trabajo de peón industrial, para que estas personas adquieran experiencia en el mundo laboral.

Oiartzungo Udalaren eta Badia Berri S.A artean hitzarmen bat sinatzea da alde bakoitzak dirulaguntzaren inguruan hartzen dituen konpromisoak zehazteko tresnarik egokiena.

La firma de un convenio entre el Ayuntamiento de Oiartzun y Badia Berri S.A se considera como el instrumento más adecuado para fijar las obligaciones de ambas partes respecto a la concesión de la subvención.

KLAUSULAK

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

CLAUSULAS

LEHENA.- Hitzarmenaren xedea.

PRIMERA.- Objeto de la subvención.

Hitzarmen honen xedea da aldeen eskubide eta betebeharrak finkatzea, 2025eko urriaren 9ko Ebazpenaren bidez Lanbidek diruz lagundutako proiektuaren arabera lan – kontratazioa finantzatzeko emandako dirulaguntzari dagokionez.

El objeto del presente convenio es el de establecer los derechos y obligaciones de ambas partes respecto a la subvención concedida por resolución de 9 de octubre de 2025 para la financiación de la contratación laboral según proyecto subvencionado por Lanbide.

BIGARRENA.- BADIA BERRI S.Ak erronka hau izango du:

SEGUNDA.- BADIA BERRI S.A deberá hacer frente al siguiente reto:

Baztertuak dauden edo baztertzeko arriskuan dauden pertsonen lan – inguruko ikaskuntza ahalbideratzen du jarduera ekonomiko batean bidez.

Jarduera nagusia industria prozesu intentsiboen esku – lana azpikontratatatzea da, kautxuzko piezei bizarrak kentzea batik bat. Honekin lan-merkatuan sartzeko zailtasun bereziak dituzten pertsonak laneratzea da gure helburu soziala.

Badia Berri permite a personas en situación o en riesgo de exclusión realizar un aprendizaje en un entorno laboral mediante una actividad económica.

Su principal actividad es la subcontratación de procesos industriales intensivos en mano de obra, especialmente rebabado de piezas de caucho. Su objetivo social es la inserción laboral de personas con especiales dificultades de inserción en el mercado laboral.

HIRUGARRENA.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak.

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

TERCERA.- Gastos subvencionables.

Diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko dira pertsonak kontratatzeko beharrezkoak direnak.

Se consideraran gastos subvencionables los necesarios para la contratación laboral del personal.

LAUGARRENA. - Gastuak egiaztatzea.

CUARTA.- Acreditación de los gastos.

Erakunde onuradunak egindako gastua justifikatzeko kontu bat aurkeztu beharko du, honako dokumentu hauekin:

La entidad beneficiaria deberá presentar un cuenta justificativa del gasto realizado, que incluirá los siguientes documentos:

a) Dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen jarduketa- memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, indicando las actividades realizadas y los resultados obtenidos.

b) Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomikoa, honako hauek jasoko dituena:

1º.- Jardueraren gastu eta inbertsioen zerrenda sailkatu eta zenbakitua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa-data identifikatuta

2º.- Fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten agiriak edo eraginkortasun administratiboa dutenak eta ordainketa egiaztatzen duten agiriak, hurrenez hurren ordenatuta, aurreko zerrendaren arabera.

3º.- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa edo jatorria adierazita, edo, hala badagokio, dirulaguntza honen xede den

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

jarduketarako beste dirulaguntzarik edo diru-sarrerarik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena.

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 31. artikuluan xedatutakoaren arabera, diruz lagundu daitezkeen gastuak eskuratzeko kostuak bat etorri beharko du merkatuko balioarekin. Hala badagokio, organo kudeatzaileak merkatuaren balioa egiaztatu ahal izango du.

b) Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

1º.- Una relación clasificada y numerada de los gastos e inversiones de la actividad, identificando el acreedor y el documento, su importe, la fecha de emisión y la fecha de pago.

2º.- Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa y la documentación acreditativa del pago, ordenados correlativamente, de acuerdo con la relación anterior.

3º.- Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe o su procedencia, o, en su caso, la declaración responsable de no haber recibido otras subvenciones o ayudas o ingresos para la actuación objeto de esta subvención.

Conforme a lo dispuesto en el artículo 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones, el coste de adquisición de los gastos subvencionables deberá estar de acuerdo con el valor de mercado. En su caso, el órgano gestor podrá hacer la comprobación del valor del mercado.

BOSGARRENA. - Zenbatekoa eta ordaintzeko era.

QUINTA.- Importe y forma de pago.

Proiektu hori gauzatzeko, Oiartzungo Udalak dirulaguntza hau emango dio BADIA BERRI S.Ari, honela banatuta:

Para llevar a cabo dicho proyecto el Ayuntamiento de Oiartzun otorgará a BADIA BERRI S.A esta subvención, repartida de la siguiente manera:

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

Zenbatekoa guztira / Importe total: **6.460,07 €**

Dirulaguntza bi alditan ordainduko da:

- % 53, onartu eta akordioaren jakinarazpenarekin batera
- Gainerako % 47 dirulaguntza justifikatu ondoren

La subvención se abonará en dos partes:

- el 53% una vez firmado el convenio por ambas partes.
- El 47% restante, previa justificación de la misma.

Erakundeak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu ondoren egingo da ordainketa, erakunde onuradunaren banku-kontura transferentzia bidez.

El pago se efectuará, mediante transferencia a la cuenta bancaria de la entidad beneficiaria que esta determine, una vez acreditado que la entidad se encuentra al corriente del pago de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

SEIGARRENA. - Zuribidea.

SEXTA.- Justificación.

Gastua egiaztatzen duen dokumentazioa aurkezteko epea 2026/07/31n amaituko da. Epe hori igarotakoan, organo kontu-hartzaileak ahalmena izango du dirulaguntza itzultzeko behar diren ekintzak gauzatzeko.

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

El plazo de presentación de la documentación acreditativa del gasto finalizara el 2026/07/31 transcurrido el cual, el órgano interventor estará facultado para ejercer las acciones que procedan para el reintegro de la subvención.

ZAZPIGARRENA.- Onuradunaren betebeharrak.

SÉPTIMA.- Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Dirulaguntzaren onuradunak bere gain hartzen ditu Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. artikuluan ezarritako betebeharrak, eta, bereziki, honako hauek:

La entidad beneficiaria de la subvención asume las obligaciones establecidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones y, específicamente, las siguientes:

a) Dirulaguntzaren xede den jarduera ezarritako moduan, baldintzetan eta epeetan egitea.

a) Realizar la actividad objeto de la subvención en la forma, condiciones y plazos establecidos.

b) Oiartzungo Udalari justifikatzea jarduera egin dela eta dirulaguntza emateko helburua bete dela.

b) Justificar ante el Ayuntamiento de Oiartzun la realización de la actividad, así como el cumplimiento de la finalidad que determina la concesión de la subvención.

c) Oiartzungo Udalari jakinaraztea beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eman zaizkiola edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatutatik, hitzarmen honetan aurreikusitako helburu bererako.

Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da, eta, nolanahi ere, jasotako funtsak zertan erabili diren justifikatu baino lehen.

c) Comunicar al Ayuntamiento de Oiartzun la concesión de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados y concedidas para la misma finalidad prevista en el presente convenio.

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca, y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

d) Dirulaguntzen gainbegiratzeari, jarraipenari eta kontrolari buruzko araudia betetzea, eta dirulaguntza kudeatzen duen organoak eskatutako informazio guztia ematea. Halaber, Udalari dagozkion egiaztapen-jarduketen mende jartzea, bai eta Udalaren esku-hartze orokorrari dagozkion finantza-kontroleko jarduketen mende ere.

d) Someterse a la normativa sobre supervisión, seguimiento y control de subvenciones, así como facilitar toda la información requerida por el órgano gestor de la subvención. Así como, a las actuaciones de comprobación que correspondan al Ayuntamiento y en las de control financiero que correspondan a la intervención general del Ayuntamiento.

e) Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legean eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18. artikuluaren 4. paragrafoan jasotako zabalkunde-neurriak hartzea; izan ere, artikulu horrek ezartzen du onuradunek publizitate egokia eman beharko dutela diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoaz. Neurri horiek izan daitezke erakunde emailearen irudi instituzionala sartzea, bai eta finantzaketa publikoari buruzko legendak ere karteletan, oroitzapenezko plaketan, material inprimatuetan, bitarteko elektronikoetan edo ikus-entzunezkoetan, edo komunikabideetan egindako aipamenetan.

e) Adoptar las medidas de difusión contenidas en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, acceso a la información pública y Buen Gobierno y en el apartado 4 del artículo 18 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones, que establece que los beneficiarios deberán dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de las actividades objeto de subvención. Estas medidas podrán consistir en la inclusión de la imagen institucional de la entidad concedente, así como leyendas relativas a la financiación pública en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos, o audiovisuales, o bien en menciones realizadas en medios de comunicación.

f) Betiere, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. artikuluan eta horrekin bat datozenetan ezarritako betebeharren mende geratuko dira.

f) Quedar, en todo caso, sujetos a las obligaciones impuestas por el artículo 14 y concordantes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones.

g) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea, dirulaguntzaren ebazpen-proposamena ematen den unea baino lehen.

g) Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, con anterioridad al momento en que se dicte la propuesta de resolución de subvención.

h) Onartutako kontabilitate-liburuak eta urteko kontuak onartuta izatea, onuradunari kasu bakoitzean aplikagarri zaion legeriaren arabera, egiaztatzeko eta kontrolatzeko ahalmenak gauzatzen direla

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

bermatzeko eta jasotako dirulaguntzari egotzitako gastuak kontabilitatean bereizita jasotzeko edo identifikatzeko aukera emateko.

h) Disponer de los libros contables y cuentas anuales aprobadas, de acuerdo con la legislación que, en cada caso, le sea de aplicación al beneficiario, con el fin de garantizar el ejercicio de las facultades de comprobación y control y recoger en la su contabilidad los gastos imputados a la subvención recibida de forma separada o que permita su identificación.

i) Jasotako funtsen aplikazioa justifikatzen duten agiriak, dokumentu elektronikoak barne, 5 urtez gordetzea, egiaztapen- eta kontrol- jarduketak egin ahal izateko.

i) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, durante 5 años, a los efectos de poder llevar a cabo las actuaciones de comprobación y control.

j) Diruz lagundutako jarduerаren zabalkunde eta publizitateko edozein jardueratan Udalaren laguntza ekonomikoa berariaz jasotzea.

j) Hacer constar expresamente el apoyo económico del Ayuntamiento en cualquier actuación de difusión y publicidad de la actividad subvencionada.

k) Jasotako funtsak itzultzea, aplikatzekoa den legerian aurreikusitako kasuetan.

k) Reintegrar los fondos recibidos en los supuestos previstos en la legislación aplicable.

ZORTZIGARRENA.- Dirulaguntzaren bateragarritasuna.

OCTAVA.- Compatibilidad de la subvención.

Diru-laguntza bateragarria izango da xede bererako ematen diren bestelako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera eta baliabideekin, baldin eta beste edozein administrazio edo erakunde publikok nahiz pribatuk, edo EAEko, edo Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundek emana bada, eta baldin eta diruz lagundutako proiektuaren kostua gainditzen ez bada.

La subvención será compatible con cualquier otra subvención, ayuda, ingreso o recurso para la misma finalidad, procedente de otras administraciones o entes públicos o privados, de la CAV, de la Unión Europea o de organismos internacionales, siempre y cuando no se supere el coste del proyecto subvencionado.

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

BEDERATZIGARRENA. - Ezeztatzea.

NOVENA.- Revocación.

Onuradunaren betebeharrak betetzen ez badira, dirulaguntza ezeztatu eta, hala badagokio, itzuli egingo da, dirulaguntza publikoak arautzen dituen araudian ezarritako baldintzetan.

En el supuesto de incumplimiento de las obligaciones del beneficiario se procederá a la revocación y, en su caso, al reintegro de la subvención en las condiciones establecidas en la normativa que regula las subvenciones públicas.

HAMARGARRENA. - Hitzarmenaren indarraldia.

DÉCIMA.- Vigencia del convenio.

Hitzarmen hau indarrean egongo da sinatzen den egunetik 2026ko abenduaren 31ra arte, hitzarmeneko aurreikuspenak aplikatuz sortutako alderdi bakoitzaren betebeharrek iraun dezaketen arren.

La vigencia del presente convenio se extiende desde la fecha de la firma hasta el 31/12/2026, sin perjuicio de que perduren las obligaciones de cada una de las partes nacidas en aplicación de las previsiones del convenio.

HAMAIKAGARRENA. - Hitzarmenaren izaera juridikoa.

UNDÉCIMA.- Naturaleza jurídica del convenio.

Honek izaera administratiboa du, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioko auzitegiei aitortzen zaie alderdien artean sor daitezkeen auziak ebazteko eskumena.

ESKUea8d9f20-27f1-4e34-87d0-753980ab7e69

Eta aipatutakoarekin bat datozela adierazteko, aldeek agiri hau sinatzen dute.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se reconoce la competencia de los tribunales de jurisdicción contenciosa administrativa de para resolver las cuestiones litigiosas que puedan suscitarse entre las partes.

Y en prueba de conformidad, las partes firman este convenio.

OIARTZUNGO ALKATEA

BADIA BERRI S.A

Joana Mendiboure

Fernando Nebreda Díaz de Espada

Izpta.:

Izpta.:

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2025ZZ200056-Hitzarmena_Badia_Berri/Convenio_Badia_Berri ()

Sinatzailea 1 / Firmante 1: JOANA MENDIBOURE - X3747244S
Data / Fecha: 2025/11/28 16:07:58

Sinatzailea 2 / Firmante 2: FERNANDO ANTONIO NEBREDA DIAZ DE ESPADA
Data / Fecha: 2025/12/02 13:11:17